



Istruzioni per l'uso

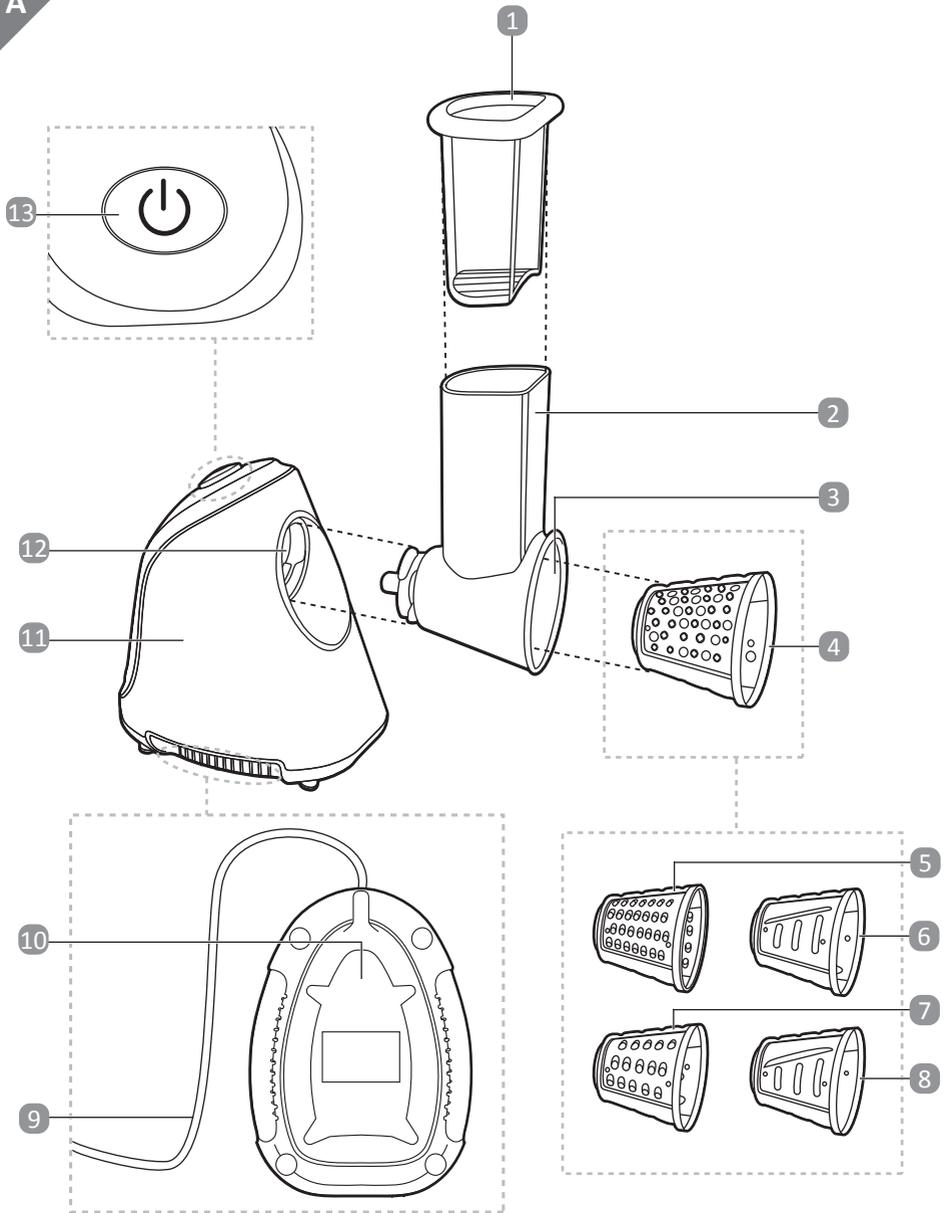
**AMBIANO®**

# GRATTUGIA ELETTRICA PER VERDURE



# Fornitura

A



---

## Fornitura

- 1 Pestello
- 2 Tubo di alimentazione
- 3 Area di uscita
- 4 Cilindro grattugia
- 5 Cilindro per sminuzzatura fine
- 6 Cilindro per affettatura sottile
- 7 Cilindro per sminuzzatura grossa
- 8 Cilindro per affettatura spessa
- 9 Cavo di alimentazione e spina
- 10 Vano di stoccaggio del cavo
- 11 Corpo motore
- 12 Albero di trasmissione
- 13  (Tasto di accensione/spengimento)

# Indice

<b>Fornitura .....</b>	<b>2</b>
<b>Informazioni generali.....</b>	<b>5</b>
Leggere e conservare le istruzioni per l'uso.....	5
Utilizzo previsto .....	5
Legenda dei simboli utilizzati.....	6
<b>Sicurezza .....</b>	<b>7</b>
Spiegazione delle avvertenze.....	7
Avvertenze generali per la sicurezza.....	7
<b>Prima del primo utilizzo.....</b>	<b>11</b>
Controllo dell'apparecchio e della fornitura .....	11
Pulizia di base .....	11
<b>Funzionamento .....</b>	<b>11</b>
Preparazione dell'apparecchio.....	11
Inserimento del tubo di alimentazione.....	12
Selezione del cilindro .....	13
Inserimento dei cilindri .....	13
Tagliare/grattugiare gli alimenti.....	14
Inconvenienti e risoluzione dei problemi.....	15
<b>Pulizia e conservazione.....</b>	<b>15</b>
Pulizia.....	16
Conservazione .....	17
<b>Dati tecnici .....</b>	<b>17</b>
<b>Dichiarazione di conformità.....</b>	<b>18</b>
<b>Istruzioni per lo smaltimento.....</b>	<b>18</b>
Smaltimento della confezione .....	18
Smaltimento dell'apparecchio .....	18

---

## Informazioni generali

### Leggere e conservare le istruzioni per l'uso



Le presenti istruzioni per l'uso fanno parte della grattugia elettrica per verdure (di seguito denominata "apparecchio"). Esse contengono importanti informazioni per la messa in funzione e l'utilizzo.

Leggere attentamente le istruzioni per l'uso, in particolare il capitolo "Sicurezza", prima di utilizzare l'apparecchio. L'inosservanza di queste istruzioni per l'uso può comportare lesioni e/o danni all'apparecchio.

Le istruzioni per l'uso si basano sulle norme e sui regolamenti dell'Unione europea. Quando si utilizza all'estero, rispettare anche le direttive e le leggi specifiche del paese.

Conservare queste istruzioni per l'uso per utilizzi e consultazioni future. In caso di cessione dell'apparecchio a terzi, consegnare anche queste istruzioni per l'uso.

Rivolgersi all'assistenza post-vendita, se servono ulteriori copie delle istruzioni per l'uso.

### Utilizzo previsto

Questo apparecchio è destinato a tritare e grattugiare determinati tipi di alimenti.

Questo apparecchio è destinato esclusivamente a un utilizzo privato e non è adatto all'ambito commerciale.

L'utilizzo di questo apparecchio è previsto esclusivamente in ambienti interni asciutti.

Utilizzare l'apparecchio solo come descritto nelle istruzioni per l'uso. Ogni altro utilizzo è considerato un uso improprio e può comportare danni materiali o persino lesioni personali. L'apparecchio non è un giocattolo.

Il produttore o il rivenditore non si assumono alcuna responsabilità per danni causati da un uso improprio o non conforme.

## Legenda dei simboli utilizzati

I seguenti simboli sono utilizzati in queste istruzioni per l'uso, sull'apparecchio o sulla confezione.



Questo simbolo fornisce informazioni aggiuntive utili per il montaggio o il funzionamento.



Alimentazione a corrente alternata



Simbolo di un apparecchio appartenente alla classe di protezione II.



Dichiarazione di conformità (vedere il capitolo “Dichiarazione di conformità”):

Gli apparecchi contrassegnati da questo simbolo soddisfano tutte le normative comunitarie applicabili dello Spazio economico europeo.



Il sigillo “Geprüfte Sicherheit” (marchio GS) conferma quanto segue:

L'apparecchio è conforme alla normativa in materia di sicurezza dei prodotti (ProdSG) ed è sicuro se utilizzato come previsto e prevedibile.

## Sicurezza

### Spiegazione delle avvertenze

I seguenti simboli e avvertenze sono utilizzati in queste istruzioni per l'uso, sull'apparecchio e/o sulla confezione.



**AVVERTENZA!**

Questa avvertenza indica una condizione di rischio medio che, se non evitata, può provocare la morte o lesioni personali gravi.



**ATTENZIONE!**

Questa avvertenza indica una condizione a basso rischio che, se non evitata, può provocare lesioni personali di lieve o media entità.

**NOTA!**

Questa avvertenza avvisa di eventuali danni materiali.

### Avvertenze generali per la sicurezza



**AVVERTENZA!**

**Pericoli per bambini e persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte (ad esempio persone con disabilità o persone anziane con capacità fisiche e mentali limitate) o mancanza di esperienza e conoscenza (ad esempio bambini più grandi).**

- Questo apparecchio non deve essere utilizzato da bambini.
- L'apparecchio e il relativo cavo di alimentazione devono essere tenuti fuori dalla portata di bambini.
- Questo apparecchio può essere utilizzato da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o con mancanza di esperienza e/o di conoscenza, purché siano sorvegliate o istruite all'uso del prodotto in sicurezza e ne comprendano i pericoli connessi.
- Non permettere ai bambini di giocare con l'apparecchio.



**AVVERTENZA!**

**Pericolo di soffocamento!**

- Se i bambini giocano con la confezione, possono ingoiarla e soffocare.
- Assicurarsi che i bambini non giochino con la confezione.



**AVVERTENZA!**

**Pericolo di folgorazione!**

Un'installazione elettrica difettosa, una tensione di rete eccessiva e un uso improprio possono provocare scosse elettriche.

- Se il cavo di alimentazione è danneggiato, deve essere sostituito dal produttore, dalla sua assistenza post-vendita o da persone con qualifica analoga, per evitare pericoli.
- Collegare l'apparecchio solo a una presa facilmente accessibile, in modo da poterlo scollegare immediatamente in caso di emergenza. Rimuovere la spina dalla presa per spegnere completamente l'apparecchio e scollegarlo dall'alimentazione. La spina di alimentazione viene utilizzata come dispositivo di disconnessione.
- Non mettere in funzione l'apparecchio se è visibilmente danneggiato o se il cavo di alimentazione o la spina sono difettosi.
- Quando si scollega l'apparecchio dall'alimentazione elettrica, non estrarre la spina tirando il cavo di alimentazione. Non avvolgere il cavo di alimentazione attorno all'apparecchio.
- Non immergere l'apparecchio, il cavo di alimentazione o la spina in acqua o altri liquidi.
- Non maneggiare l'apparecchio con le mani bagnate o stando su un pavimento bagnato. Non toccare la spina con le mani bagnate.
- Non tentare di riparare l'apparecchio autonomamente. In caso di malfunzionamento, rivolgersi all'assistenza post-vendita del rivenditore.

- 
- Se viene utilizzata una prolunga, la sua capacità deve essere adeguata al consumo energetico dell'apparecchio.
  - Non afferrare mai l'apparecchio dopo che è caduto in acqua. Scollegare innanzitutto la spina dalla presa.
  - Non aprire l'involucro dell'apparecchio. Non inserire oggetti estranei all'interno dell'apparecchio.

**AVVERTENZA! Pericolo di lesioni!**

- L'uso improprio può provocare lesioni.
- Prima di cambiare accessori o pezzi di ricambio che si muovono durante il funzionamento, è necessario spegnere l'apparecchio e scollegarlo dall'alimentazione.
- Le lame di taglio sono affilate. Durante la pulizia, prestare attenzione alle lame affilate.
- Tenere le dita lontane dall'area di uscita durante il funzionamento poiché ciò può comportare ferite da taglio.
- Tenere vestiti larghi, gioielli, capelli lunghi, ecc. lontani dal tubo di alimentazione.
- Non inserire mai le dita all'interno del tubo di alimentazione e non introdurre alcun oggetto. Utilizzare sempre il pestello per introdurre gli alimenti nel tubo di alimentazione.
- Scollegare sempre l'apparecchio dall'alimentazione se non è supervisionato e prima del montaggio, dello smontaggio o della pulizia.
- Non utilizzare mai un apparecchio danneggiato o dopo che è caduto! Scollegare l'apparecchio dall'alimentazione. Contattare il centro di assistenza del rivenditore per controlli e riparazioni.
- Instradare il cavo di alimentazione in modo da evitare che sia tirato accidentalmente o si possa inciampare su di esso.

**NOTA!**      **Pericolo di danni!**

L'uso improprio dell'apparecchio può arrecare danni agli arredi.

- Non fare funzionare l'apparecchio per più di 30 secondi. Spegnerlo dopo 30 secondi di funzionamento continuo e lasciarlo raffreddare per 2 minuti.
- Per evitare di danneggiare il cavo di alimentazione, non schiacciarlo, piegarlo o passarlo su spigoli vivi.
- Tenere il cavo di alimentazione e l'apparecchio lontano da superfici calde e da fiamme libere.
- Collocare l'apparecchio su una superficie di lavoro piana, asciutta e stabile.
- Non fare funzionare l'apparecchio con un temporizzatore esterno o un telecomando separato.
- Verificare sempre che l'alimentazione corrisponda alla tensione indicata sulla targhetta.
- Scollegare l'apparecchio dall'alimentazione quando non è in uso.
- Pulire l'apparecchio e tutte le superfici destinate al contatto con gli alimenti come descritto nel capitolo "Pulizia".

---

## Prima del primo utilizzo

### Controllo dell'apparecchio e della fornitura

**NOTA!****Pericolo di danni!**

Se si apre incautamente la confezione con un coltello affilato o un altro oggetto appuntito, l'apparecchio può danneggiarsi.

- Prestare molta attenzione durante l'apertura della confezione.
- 1. Estrarre l'apparecchio dalla confezione.
- 2. Rimuovere il materiale di imballaggio e tutte le pellicole di plastica/protezione.
- 3. Controllare se la fornitura è completa (fig. A).
- 4. Verificare se l'apparecchio o le singole parti presentano danni. In questo caso, non utilizzare l'apparecchio. Contattare il produttore all'indirizzo del servizio di assistenza post-vendita indicato sul certificato di garanzia convenzionale.

### Pulizia di base

Prima di utilizzare l'apparecchio per la prima volta, pulire tutte le sue parti come descritto nel capitolo "Pulizia".

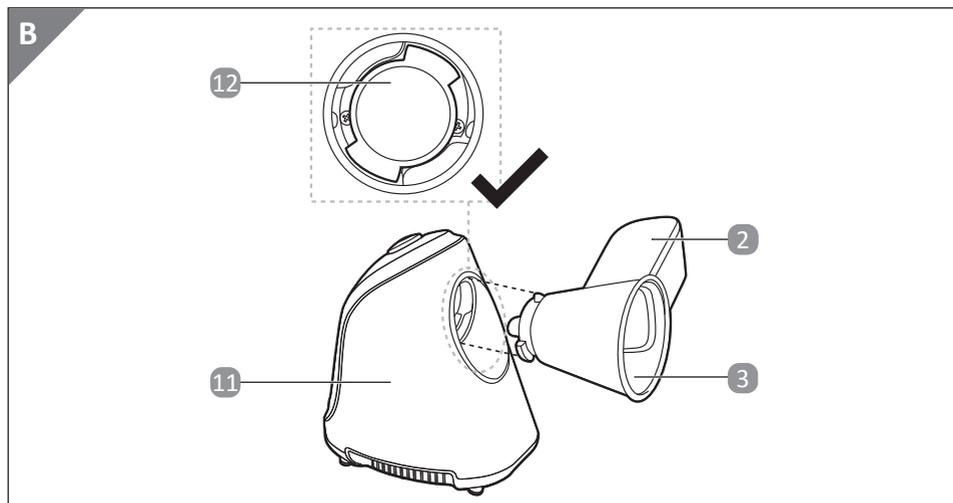
## Funzionamento

### Preparazione dell'apparecchio

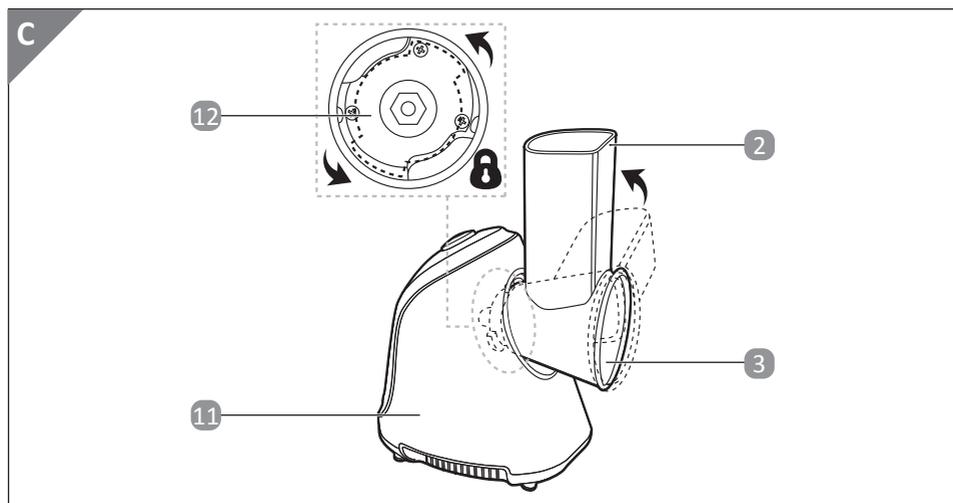
1. Srotolare completamente il cavo di alimentazione **9** dal vano di stoccaggio del cavo **10** nella parte inferiore della base.
2. Collocare l'apparecchio su una superficie piana e stabile.

## Inserimento del tubo di alimentazione

1. Rimuovere il pestello **1** dal tubo di alimentazione **2**.



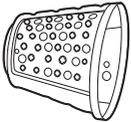
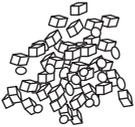
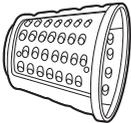
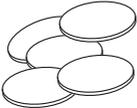
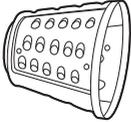
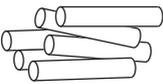
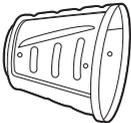
2. Allineare la parte posteriore dell'area di uscita **3** con gli incavi dell'albero di trasmissione **12** (fig. B).
3. Inserire la parte posteriore dell'area di uscita **3** nell'albero di trasmissione **12**.



4. Ruotare in senso antiorario il tubo di alimentazione **2** finché il tubo di alimentazione **2** non scatta in posizione (fig. C).

## Selezione del cilindro

Selezionare un cilindro per tagliare e sminuzzare:

Cilindro	Risultato	Alimento consigliato
		<ul style="list-style-type: none"> <li>– Formaggio stagionato</li> <li>– Nocchie</li> <li>– Noci</li> <li>– Noce di cocco</li> <li>– Cioccolato</li> <li>– Pane raffermo</li> </ul>
		<ul style="list-style-type: none"> <li>– Carote</li> <li>– Cetrioli</li> <li>– Mele</li> <li>– Formaggio stagionato</li> <li>– Cioccolato</li> </ul>
		<ul style="list-style-type: none"> <li>– Cipolle</li> <li>– Patate</li> <li>– Ravanelli</li> <li>– Cavolo rosso</li> </ul>
		<ul style="list-style-type: none"> <li>– Formaggio stagionato</li> <li>– Carote</li> <li>– Zucchine</li> </ul>
		<ul style="list-style-type: none"> <li>– Patate</li> <li>– Cetrioli</li> <li>– Barbabietola</li> <li>– Carote</li> </ul>

## Inserimento dei cilindri



**AVVERTENZA!**

**Pericolo di lesioni!**

Prima di inserire e sostituire i cilindri (da 4 a 8), assicurarsi sempre che l'apparecchio sia scollegato dall'alimentazione.

1. Posizionare il cilindro selezionato (da 4 a 8) nell'area di uscita 3. Prestare attenzione agli incavi nell'area di uscita 3.
2. Ruotare in senso orario il cilindro (da 4 a 8) finché non si trova saldamente in posizione.

## Tagliare/grattugiare gli alimenti

Non utilizzare mai l'apparecchio senza avere collocato un contenitore sotto l'area di uscita **3**.

Preparare gli alimenti da lavorare in modo che possano essere facilmente introdotti nel tubo di alimentazione **2**.

Non utilizzare il pestello **1**, fino a quando non viene premuto il tasto **13** e il cilindro (da **4** a **8**) non ruota. Ciò impedisce al cilindro di bloccarsi.



Non utilizzare l'apparecchio per più di 30 secondi per evitare danni all'apparecchio.

Utilizzare alimenti solidi. Se gli alimenti sono troppo morbidi, si ammassano e depositano in prossimità del cilindro (da **4** a **8**). Se gli alimenti sono troppo duri, potrebbero danneggiare l'apparecchio e il cilindro (da **4** a **8**).

Al primo utilizzo possono svilupparsi un leggero fumo e odore. Ciò è normale e non indica un malfunzionamento dell'apparecchio. Favorire una corretta ventilazione.

1. Collocare un contenitore adatto sotto all'area di uscita **3**.
2. Inserire la spina **9** in una presa idonea.
3. Premere e mantenere premuto per circa 5 secondi il tasto **13** per assicurarsi che il cilindro (da **4** a **8**) sia correttamente inserito e che ruoti liberamente.
4. Introdurre l'alimento desiderato nel tubo di alimentazione **2**.
5. Premere e mantenere premuto il tasto **13**. Il cilindro (da **4** a **8**) inizia a ruotare in senso antiorario.
6. Utilizzare il pestello **1** per spingere l'alimento all'interno del tubo di alimentazione **2**. L'alimento tagliato o grattugiato fuoriesce dall'area di uscita **3** e cade nel contenitore. Se necessario, aggiungere altri alimenti nel tubo di alimentazione **2** quando il tubo di alimentazione **2** è vuoto.
7. Rilasciare il tasto **13** quando sono stati lavorati tutti gli alimenti. Il cilindro (da **4** a **8**) smette di ruotare.
8. Scollegare la spina **9** dalla presa.

## Inconvenienti e risoluzione dei problemi

Problema	Causa	Soluzione
L'apparecchio non funziona.	L'apparecchio non è collegato alla presa.	Inserire la spina <b>9</b> in una presa idonea.
L'alimento lavorato è grattugiato in modo troppo grossolano/fine.	È stato utilizzato un cilindro (da <b>4</b> a <b>8</b> ) non appropriato.	Scegliere un altro cilindro (da <b>4</b> a <b>8</b> ).
Non è possibile staccare il cilindro (da <b>4</b> a <b>8</b> ) dal tubo di alimentazione <b>2</b> .	Il cilindro (da <b>4</b> a <b>8</b> ) è bloccato nel tubo di alimentazione <b>2</b> .	Rimuovere del tutto il tubo di alimentazione <b>2</b> dall'apparecchio.
L'apparecchio si arresta.	L'alimento utilizzato non è adatto all'apparecchio.	Utilizzare un alimento diverso.
	Sono stati introdotti troppi alimenti all'interno del tubo di alimentazione <b>2</b> .	Scollegare la spina <b>9</b> dalla presa. Rimuovere il tubo di alimentazione <b>2</b> dall'apparecchio. Svuotare il tubo di alimentazione <b>2</b> . Utilizzare una quantità minore di alimenti.

## Pulizia e conservazione



**AVVERTENZA!**

**Pericolo di folgorazione!**

L'uso improprio dell'apparecchio può comportare lesioni da folgorazione.

- Prima della pulizia, rimuovere la spina per evitare scosse elettriche.
- Durante la pulizia, non immergere mai l'apparecchio in acqua o altri liquidi. Non tenere mai l'apparecchio sotto l'acqua corrente.



## **AVVERTENZA!**

### **Pericolo di lesioni!**

Le lame di taglio sono affilate.

- Durante la pulizia, prestare attenzione alle lame affilate.

## **NOTA!**

### **Pericolo di danni!**

L'uso improprio dell'apparecchio può arrecare danni all'apparecchio stesso.

- Non utilizzare detergenti abrasivi, soluzioni aggressive o spazzole dure per pulire l'apparecchio.

## **Pulizia**

### **Cilindri, tubo di alimentazione e pestello**



Pulire i cilindri (da 4 a 8), il tubo di alimentazione 2 e il pestello 1 dopo ogni utilizzo.

1. Prima della pulizia, estrarre la spina 9 dalla presa.
2. Rimuovere il pestello 1 dal tubo di alimentazione 2.
3. Ruotare in senso orario il tubo di alimentazione 2, per staccare il tubo di alimentazione dal corpo motore 11.
4. Ruotare in senso antiorario il cilindro (da 4 a 8), per staccare il cilindro dal tubo di alimentazione 2.
5. Pulire i cilindri (da 4 a 8), il tubo di alimentazione 2 e il pestello 1 con acqua calda e un po' di sapone delicato.
6. Lasciare asciugare completamente i cilindri (da 4 a 8), il tubo di alimentazione 2 e il pestello 1.

### **Corpo motore**

1. Prima della pulizia, estrarre la spina 9 dalla presa.
2. Pulire il corpo motore 11 con un panno leggermente inumidito.
3. Lasciare asciugare completamente il corpo motore 11.

## Conservazione

### NOTA!

### Pericolo di danni!

Conservare l'apparecchio in un luogo umido lo può danneggiare.

- Evitare l'esposizione a polvere, acqua, umidità, gelo, temperature estreme, umidità elevata e raggi diretti del sole.
- 1. Prima di riporlo, pulire tutte le parti dell'apparecchio come descritto nel capitolo "Pulizia".
- 2. Avvolgere completamente il cavo di alimentazione **9** nel vano di stoccaggio del cavo **10** nella parte inferiore della base.
- 3. Conservare l'apparecchio in un luogo fresco e asciutto.
- 4. Conservare l'apparecchio fuori dalla portata dei bambini.

## Dati tecnici

Modello:	VG21_06443
Tensione nominale:	220–240 V~, 50–60 Hz
Potenza assorbita:	150 W
Codice articolo:	825874

## Dichiarazione di conformità

 La dichiarazione di conformità UE può essere richiesta all'indirizzo indicato sul certificato di garanzia convenzionale (alla fine di queste istruzioni).

## Istruzioni per lo smaltimento

### Smaltimento della confezione



Smaltire la confezione in base al tipo di materiale. Gettare il cartone nel bidone per la raccolta della carta e la plastica nel bidone per il riciclaggio della plastica.



Smaltire la confezione in base al tipo di materiale. Gettare la carta e il cartone nel bidone per la raccolta della carta e le pellicole nel bidone per il riciclaggio della plastica.

### Smaltimento dell'apparecchio

#### Non smaltire i vecchi dispositivi insieme ai normali rifiuti domestici!



Se l'apparecchio non può più essere utilizzato, ogni utente è legalmente obbligato a separare i vecchi dispositivi dai rifiuti domestici, ad es. presso un punto di raccolta del proprio comune/quartiere. Ciò garantisce che i vecchi dispositivi vengano adeguatamente riciclati evitando effetti negativi sull'ambiente. Per questo motivo gli apparecchi elettrici sono contrassegnati con il simbolo qui indicato.

# Arrivare all'obiettivo in modo veloce e semplice grazie ai codici QR

Non importa se siete alla ricerca di **informazioni relative a prodotti, pezzi di ricambio o accessori**, se cercate **garanzie dei produttori o centri di assistenza** o se desiderate vedere comodamente un **video-tutorial** – grazie ai nostri codici QR riuscirete ad arrivare in modo semplicissimo al vostro obiettivo.

## Cosa sono i codici QR?

I codici QR (QR = Quick Response) sono codici grafici acquisibili mediante la fotocamera di uno smartphone e che contengono per esempio un link ad un sito internet o dati di contatto.

**Il vostro vantaggio:** non si necessita più di dover digitare faticosamente indirizzi internet o dati di contatto!

## Ecco come si fa

Per poter acquisire il codice QR si necessita semplicemente di uno smartphone, aver installato un software che legga i codici QR e di un collegamento internet.\*

Software che leggono i codici QR sono disponibili nello App Store del vostro smartphone e in genere sono gratuiti.

## Provate ora

Basta acquisire con il vostro smartphone il seguente codice QR per ottenere ulteriori informazioni relative al vostro prodotto ALDI.\*

## Il portale di assistenza ALDI

Tutte le suddette informazioni sono disponibili anche in internet nel portale di assistenza ALDI all'indirizzo [www.aldi-service.it](http://www.aldi-service.it).

\*Eseguendo il lettore di codici QR potrebbero generarsi costi a seconda della tariffa scelta con il vostro operatore mobile a seguito del collegamento ad internet.

---



IT

**Fabbricato in Cina**

**Prodotto da:**

EIE IMPORT GMBH  
HOFFER STRASSE 5  
4642 SATTLEDT  
AUSTRIA

**ASSISTENZA POST-VENDITA** 825874

Lo preghiamo di recarsi nel suo punto vendita **ALDI**

MODELLO:  
VG21\_06443

08/2023

**3**

**ANNI  
DI GARANZIA**